

## AU SOMMAIRE DE CE NUMÉRO

À LA UNE Monsieur Masato Kitera, nouvel ambassadeur du Japon en France •  
INTERNATIONAL Enjeux planétaires : les engagements du G7 d'Ise-Shima •  
DÉCRYPTAGE TICAD VI : une nouvelle étape dans le partenariat entre le Japon et l'Afrique •  
CULTURE Festival Photo La Gacilly

# LES NOUVELLES DU JAPON

LA LETTRE DE L'AMBASSADE DU JAPON EN FRANCE

#69 | JUILLET  
2016

EN BREF

### 22-28 avril 2016 4 JEUNES FRANÇAIS AU G7



28 jeunes, dont 2 filles et 2 garçons représentant la France, se

sont retrouvés au Japon pour une semaine intense un mois avant le G7. Organisé pour la première fois en 2005, le Junior Summit a pour but de faire réfléchir des jeunes des pays membres du G7 dans une démarche prospective. Carole, Kei, Kenji et Umi, tous lycéens au lycée international de Saint-Germain-en-Laye, ont débattu avec leurs collègues des six autres pays du changement climatique, des inégalités économiques et de la croissance inclusive, de l'importance de la coopération pour permettre l'accès des jeunes à l'éducation partout dans le monde ou des actions à mettre en œuvre pour surmonter les inégalités que subissent les femmes. Leurs propositions ont été synthétisées dans un communiqué, présenté le 27 avril au Premier Ministre Abe.

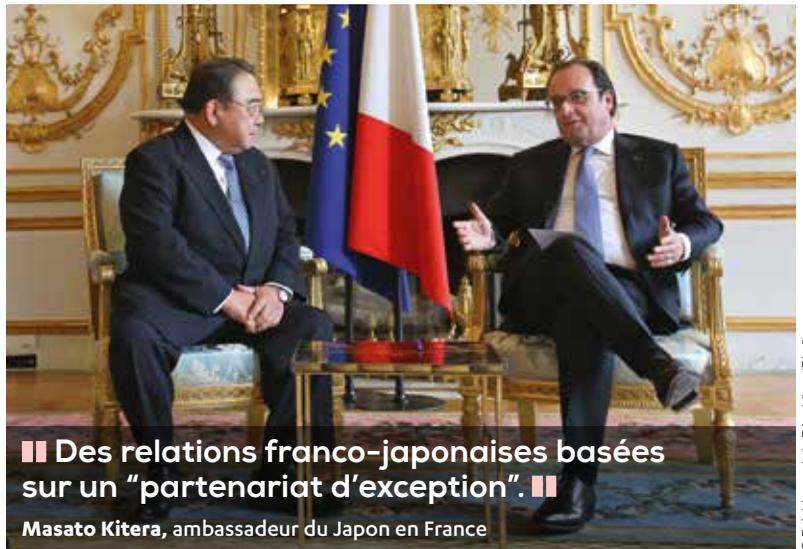
### 21 juin 2016 SÉMINAIRE SUR L'INNOVATION À LA MCJP



La coopération entre la France et le Japon dans le domaine de l'innovation – enjeux, instruments, bonnes pratiques – était au programme du séminaire organisé par l'Ambassade du Japon en France et la Maison de la Culture du Japon à Paris sous le parrainage du ministère des Affaires étrangères et du Développement international représenté par Mme Anne-Marie Descôtes.



Vous pouvez également retrouver  
Les Nouvelles du Japon  
sur [www.fr.emb-japan.go.jp](http://www.fr.emb-japan.go.jp)



■ Des relations franco-japonaises basées sur un "partenariat d'exception". ■

Masato Kitera, ambassadeur du Japon en France

© Présidence de la République/FLatite

## À LA UNE

# MONSIEUR MASATO KITERA, NOUVEL AMBASSADEUR DU JAPON EN FRANCE

C'est le 26 juillet 2016 que M. Kitera, ambassadeur du Japon en France, présentera ses lettres de créance au Président François Hollande. Un retour aux sources pour le nouvel ambassadeur dont la carrière diplomatique a commencé en France il y a près de quarante ans. Interview.

### QUEL EST VOTRE ÉTAT D'ESPRIT, ALORS QUE VOUS VENEZ DE PRENDRE VOS FONCTIONS D'AMBASSADEUR DU JAPON EN FRANCE ?

Je dois vous dire que je suis très heureux de travailler de nouveau à Paris. Bien que je n'aie plus exercé de responsabilités diplomatiques en France depuis 15 ans, cette nomination constitue ma quatrième prise de fonction à Paris (cf. Bio Express). À travers ces différentes expériences, j'ai développé une affinité toute particulière avec la France et les Français, que je vais m'efforcer de mettre au service des relations entre les deux pays.

### QUELLE EST VOTRE VISION DES RELATIONS ENTRE LE JAPON ET LA FRANCE ?

La France et le Japon partagent des valeurs essentielles : la démocratie, les droits de l'Homme, la liberté d'expression, l'État de droit, l'économie de marché. Les deux pays accordent également un rôle clé au développement de la culture, de l'art, des sciences et de la technologie. Tout ceci

constitue un fondement très solide pour un « partenariat d'exception ». Il a été réaffirmé par le Premier Ministre Abe et le Président Hollande lors de la visite de ce dernier au Japon en juin 2013. Cette relation particulière se traduit également par une correspondance abondante .../...

### Bio Express de Masato Kitera

**Avril 1976** : entrée au Ministère des Affaires étrangères du Japon (MOFA)

**Septembre 1977** : École Nationale d'Administration (ENA) à Paris (promotion Michel de l'Hospital)

**Juin 1979** : Secrétaire d'ambassade à l'Ambassade du Japon en France

**Juillet 1988** : Secrétaire, Délégation du Japon auprès de l'OCDE

**Juillet 1997** : Ministre, Ambassade du Japon en Thaïlande

**Mai 2001** : Ministre, Ambassade du Japon en France. Chercheur invité, Institut Français des Relations Internationales (IFRI)

**Novembre 2012** : Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire du Japon en République Populaire de Chine

**Juillet 2016** : Ambassadeur du Japon en France

.../... entre les deux chefs d'Etat, les ministres des Affaires étrangères et les hauts responsables français et japonais, ce qui augure d'un approfondissement de nos liens de coopération.

### COMMENT COMPTEZ-VOUS POURSUIVRE L'APPROFONDISSEMENT DES RELATIONS FRANCO-JAPONAISES ?

Cet approfondissement doit se poursuivre dans des domaines très différents, ce qui démontre la richesse de notre partenariat. Dans un contexte international qui se complexifie, la France – en tant que membre permanent du conseil de sécurité de l'ONU – et le Japon entendent contribuer activement au maintien de la paix et de la sécurité. Le Japon est résolu à combattre le terrorisme, en coopération avec les membres de la communauté internationale, au premier rang desquels figure la France. Alors que je prends mes fonctions, mes pensées vont donc tout d'abord aux familles des victimes des actes terroristes qui ont frappé Paris en 2015.

La question écologique fait également partie des priorités, car nous avons une responsabilité dans la transmission aux générations futures. L'Accord de Paris, adopté en décembre 2015 par une assemblée de 195 pays à l'issue de la COP 21, est le nouveau dispositif international porteur des réductions des émissions de gaz à effet de serre.

Enfin, l'approfondissement du partenariat entre le Japon et la France inclut les domaines économiques, culturel et artistique et, plus globalement, tout ce qui implique les relations entre Français et Japonais. Pour mémoire, plus de 40 000 Japonais résident aujourd'hui en France. Et nombre d'entre eux font avancer la coopération entre entreprises françaises et entreprises japonaises dans le domaine de l'innovation. L'enseignement de la langue japonaise progresse en France. Quant au domaine sportif, la Coupe du monde de rugby et les Jeux olympiques, que le Japon va organiser en 2019 et en 2020, sont autant d'opportunités pour intensifier les échanges entre les deux pays. ●



### L'ambassadeur M. Kitera au Forum Japon de Business France

M. Kitera a plaidé pour une évolution de l'environnement des affaires entre la France et le Japon, en ouverture du Forum Japon-Atelier Invest Export, organisé le 24 juin par Business France et bpifrance, à l'occasion de l'année franco-japonaise de l'innovation. Introduite par Muriel Pénicaut, Directrice Générale de Business France, cette session a permis de faire le point sur les dispositifs existants et les réformes en cours à travers des témoignages de success stories d'entreprises japonaises et françaises et ceux de nombreux experts (juristes, fiscalistes, etc.). Lors du forum, M. Gosuke Nakae, Président de la Chambre de Commerce et d'Industrie du Japon en France a remis aux représentants du gouvernement français une demande concernant l'aménagement de l'environnement des affaires.



## ENJEUX PLANÉTAIRES : LES ENGAGEMENTS DU G7 D'ISE-SHIMA

Unis par un socle de valeurs communes, telles que le respect du droit et de la démocratie, les membres du G7 ont convenu d'apporter ensemble une réponse aux enjeux planétaires particulièrement urgents.

### POUR UNE CROISSANCE FORTE, DURABLE ET ÉQUILBRÉE

En matière de politique économique, l'action collective doit mobiliser l'ensemble des outils – notamment une stratégie budgétaire réactive et des réformes structurelles – pour augmenter la demande mondiale et faire face aux contraintes pesant sur l'offre.

« L'Initiative économique du G7 d'Ise-Shima », à laquelle les dirigeants ont souscrit, cible les leviers susceptibles de dynamiser l'économie mondiale : investissements dans des infrastructures de qualité, promotion de l'autonomisation des femmes et de l'égalité femmes/hommes, action en matière de santé publique, développement de l'économie numérique, lutte contre la corruption et l'évasion fiscale.

En matière de commerce international, le G7 a renouvelé ses engagements en faveur du libre-échange et contre toutes les formes de protectionnisme.

### LUTTE CONTRE LE TERRORISME ET RÉSOLUTION DES PROBLÈMES PAR LE DIALOGUE

Sur le plan de la lutte contre le terrorisme, le G7 a souligné l'importance de combiner les mesures à court terme, comme les contrôles frontaliers, avec d'autres à moyen et long termes, comme la promotion de la tolérance et du dialogue, afin d'endiguer l'extrémisme violent qui constitue une des sources du terrorisme. Convaincus que le G7 devait initier les actions internationales en matière de lutte contre le terrorisme de façon complémentaire et

synergique en utilisant au mieux les atouts de chacun, ses membres ont entériné le *Plan d'action du G7 en matière de lutte contre le terrorisme et l'extrémisme violent*. Le G7 a également insisté sur la nécessité de s'attaquer aux causes profondes qui génèrent les déplacements massifs de population.

Concernant la sécurité maritime, le G7 a réaffirmé l'importance de régler les conflits par des moyens pacifiques – notamment par le biais de procédures juridiques, y compris l'arbitrage –, de présenter les revendications sur le fondement du droit international et de ne pas recourir à la force ou à la coercition. Ses membres, préoccupés par la situation en mer de Chine orientale et en mer de Chine méridionale, ont entériné la *Déclaration des Ministres des Affaires étrangères du G7 sur la sécurité maritime*.

### CHANGEMENT CLIMATIQUE ET TRANSITION ÉNERGÉTIQUE

Pour permettre une application rapide et efficace de l'Accord de Paris, le G7 a réaffirmé la nécessité, pour les principaux pays émetteurs de gaz à effet de serre, de poursuivre la réduction de leurs émissions ainsi que leurs investissements de nature à renforcer la sécurité et l'efficacité énergétique. ●



# TICAD VI UNE NOUVELLE ÉTAPE DANS LE PARTENARIAT ENTRE LE JAPON ET L'AFRIQUE

Plus de 6 000 participants sont attendus à Nairobi au Kenya les 27 et 28 août 2016. Pour la première fois depuis sa création, le sommet de la Conférence internationale de Tokyo sur le développement de l'Afrique se tiendra sur le continent africain. Une nouvelle étape dans l'appropriation africaine de cet événement international.

## UN FORUM PLACÉ SOUS LE SIGNE DU MULTILATÉRALISME

Promouvoir le développement, la paix et la sécurité en Afrique à travers des partenariats multilatéraux. Telle est, depuis l'origine, l'ambition qui anime le gouvernement japonais avec la TICAD. D'où, à la différence d'autres forums dédiés à l'Afrique, la volonté de placer le processus de la TICAD dans une logique de co-production internationale. Co-organisée avec la Commission de l'Union africaine (CUA), les Nations Unies, la Banque mondiale et le PNUD, la TICAD réunit l'ensemble des dirigeants africains ainsi que les représentants des organismes internationaux, des pays donateurs, du secteur privé et des ONG. En favorisant un dialogue politique de haut niveau, la TICAD est devenue une plate-forme internationale majeure grâce à laquelle de nombreuses parties prenantes peuvent collaborer à la promotion du développement de l'Afrique.

## L'ESPRIT TICAD

Trois principes structurent ainsi le processus de la TICAD depuis plus de vingt ans :

- une prise en main par les Africains de leur processus de développement (appropriation/ ownership),

- un partenariat international avec tous les acteurs concernés,
- un mécanisme de suivi pour permettre de vérifier, lors des réunions ministérielles postérieures à chaque sommet, la réalisation effective des engagements pris lors des rencontres au sommet.

Sur la base de ces principes, l'esprit de la TICAD vise à promouvoir en Afrique une croissance inclusive, bénéficiant à toutes les couches de la société, centrée sur le développement des individus et le renforcement des capacités de chaque Africain. D'où le rôle clé joué par la formation dans les programmes mis en place.

## LA FORMATION, LEVIER DE LA COOPÉRATION

Cette philosophie, qui vise à donner à chaque individu les moyens de s'affirmer, constitue le fondement de la diplomatie japonaise sur le continent. Elle a été présentée par le Premier Ministre Abe en Éthiopie en janvier 2014, lors de sa première tournée diplomatique en Afrique, et s'illustre par exemple dans l'African Business Education Initiative for Youth ou ABE Initiative. Acté lors de la TICAD V en 2013, ce programme du gouvernement japonais, qui s'adresse à des jeunes de 22 à 39 ans originaires des 54 pays d'Afrique, va permettre à 900 d'entre eux de suivre au Japon un programme d'une durée de trois ans à l'université ou en entreprise.

## L'IMPLICATION CROISSANTE DES ENTREPRISES JAPONAISES

Les entreprises privées japonaises sont en effet impliquées de façon croissante dans la coopération nippo-africaine. Fortes de leurs capacités technologiques et de leur expérience en matière de formation des personnels, elles participent au développement et à la stabilité en Afrique. Exemple : c'est grâce à la collaboration d'entreprises privées japonaises que les aéroports d'une dizaine de pays africains ont été équipés, dans le cadre de la lutte contre les épidémies, des mêmes appareils thermiques que ceux installés



## QU'EST-CE QUE LA TICAD ?

Le premier sommet de la Conférence internationale de Tokyo sur le développement en Afrique (connue sous le sigle anglais « TICAD ») a été organisé en 1993 à l'initiative du gouvernement japonais. Approche originale, fondée sur le multilatéralisme, ce processus a permis de recentrer l'attention internationale sur les besoins de l'Afrique en matière de développement.

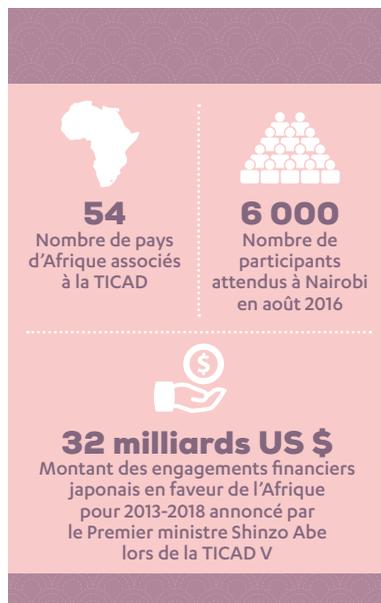
Pendant vingt ans, le Japon a accueilli cette conférence internationale tous les cinq ans ; la TICAD V s'est tenue à Yokohama en juin 2013. Devenue en 2016 un forum triennal, la TICAD se tiendra désormais alternativement dans un pays africain -le Kenya pour la TICAD VI- et au Japon (TICAD VII en 2019).

dans les aéroports japonais. L'utilisation de ces appareils, qui permettent de mesurer sans contact la température corporelle, empêche la propagation des épidémies lors des contrôles sanitaires. En outre, dans les aéroports où les flux de voyageurs sont importants, ils assurent un contrôle des frontières efficace. En assurant la sécurité des personnes, les technologies japonaises continuent ainsi de garantir la libre circulation des personnes, ce qui est favorable au développement de l'économie africaine.

## LES ENJEUX DE LA TICAD VI

Comme les précédentes éditions, la TICAD VI va créer les conditions d'un dialogue politique de haut niveau entre le gouvernement japonais, les dirigeants africains et tous les partenaires au développement de l'Afrique sur des thématiques essentielles telles que la croissance économique, le commerce et l'investissement, le développement durable, la sécurité, la paix et la stabilité ainsi que la bonne gouvernance.

Un accent particulier sera mis sur des actions en faveur des femmes et de la santé – lutte contre les maladies infectieuses, promotion de la couverture santé universelle – ainsi que sur les problématiques de sécurité – coopération antiterroriste – et du changement climatique. ●





**EXPOSITION**

# FESTIVAL PHOTO LA GACILLY

4 JUIN - 30 SEPTEMBRE 2016 • MORBIHAN, BRETAGNE

 Renseignements : [www.festivalphoto-lagacilly.com](http://www.festivalphoto-lagacilly.com)

Chaque été, le village de La Gacilly, au cœur du Morbihan, devient l'un des rendez-vous majeurs de la photographie en France avec les Rencontres d'Arles et Visa pour l'image à Perpignan. Pour sa 13<sup>e</sup> édition, le village breton met à l'honneur le Japon, en tant que pays invité. La Gacilly se transforme ainsi, l'espace d'un été, en un véritable village nippon orné de toriis et de kakemonos, où plus de 300 000 visiteurs pourront déambuler entre les tirages photographiques grand format. Une quinzaine de photographes ont été sélectionnés pour une programmation qui mêle photoreportage et arts plastiques. Le minimalisme en noir et blanc de Shoji Ueda et son travail sur les dunes côtoie les images de Hiromi Tsuchida qui rend compte de la foule japonaise ou celles de Kazuma Obara sur les conséquences du séisme de 2011.



1	
7	2
6	3
	4
5	

1. Takeyoshi Tanuma, La Gacilly, © Clément Paboeuf
2. © Hiromi Tsuchida - 3. © Shoji Ueda/Shoji Ueda Office - 4. © Kazuma Obara
5. © Clément Paboeuf
6. © Takeyoshi Tanuma - 7. © Musée Guimet Paris

